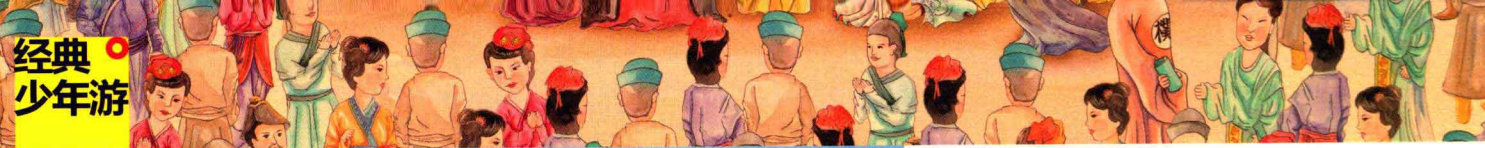


经典
少年游



马致远

归隐的曲状元

Ma Zhiyuan
The Carefree Playwright



原典改写◎岑澎维

故事◎张琼文

绘图◎简汉平



海豚出版社
DOLPHIN BOOKS
中国国际出版集团



经典
少年游

015

马致远

归隐的曲状元

Ma Zhiyuan
The Carefree Playwright

绘本



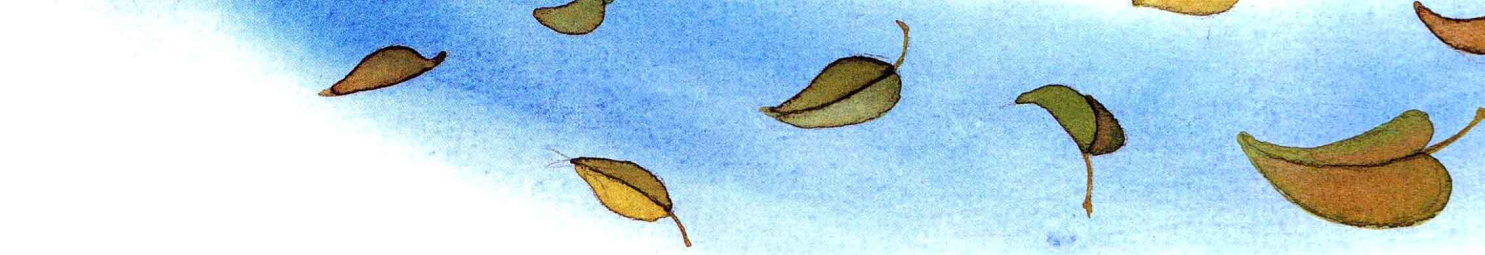
故事◎张琼文
绘图◎简汉平



zài yuáncháo yǒu gè hěn yǒu míng de zuò qǔ jiā míng jiào mǎ zhì
在元朝，有个很有名的作曲家，名叫马致
yuǎn tā xiě chū le xǔ duō kuài zhì rén kǒu de xì qǔ yú shì
远。他写出了许多脍炙人口的戏曲，于是
yòu yǒu qǔ zhuàng yuán de chēng hào
又有“曲状元”的称号。

tā cóng xiǎo jiā jìng jiù hěn fù yù yě hěn yǒu yīn yuè cái huá
他从小家境就很富裕，也很有音乐才华。
bú guò tā gēn yì bān de fù jiā zǐ dì bù tóng tā hěn xǐ
不过，他跟一般的富家子弟不同，他很喜
huan guān chá rén fēi cháng fù yǒu zhèng yì gǎn
欢观察人，非常富有正义感。



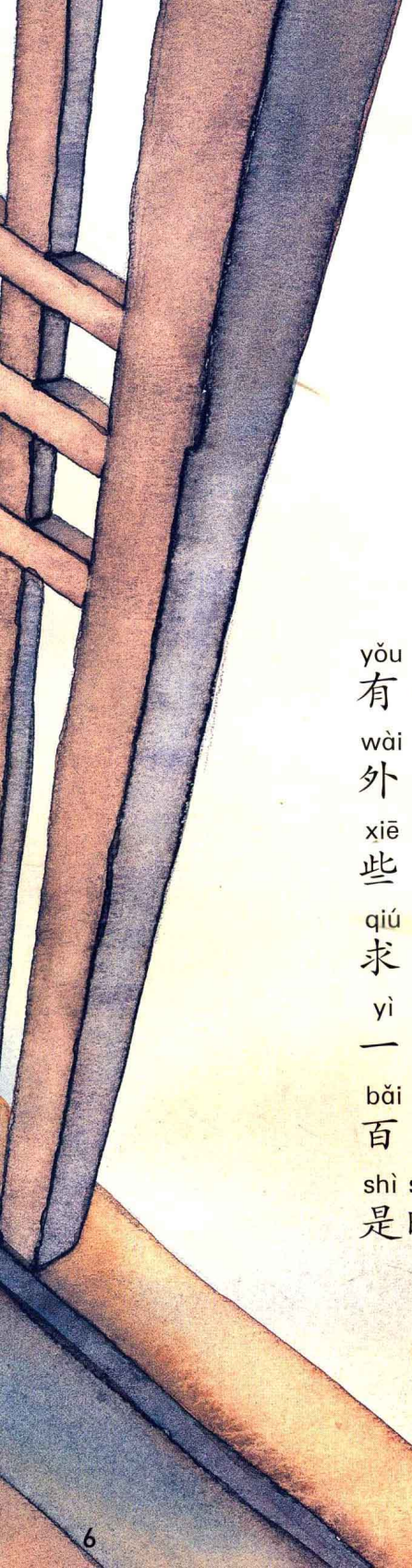


tā kàn dào yuán cháo dāng zhèng de měng gǔ rén cháng
他看到元朝当政的蒙古人，常
cháng jiè jī qī fu hàn rén yú shì tā xià dìng jué
常借机欺负汉人，于是，他下定决
xīn yào dāng guān lái zhào gu bǎi xìng
心要当官来照顾百姓。

mǎ zhì yuǎnzhǎng dà hòu jī jí de zhēng qǔ dāng guān
马致远长大后，积极地争取当官
de jī huì què zǒng shì bèi ān pái bù qǐ yǎn de xiǎo
的机会，却总是被安排不起眼的小
zhí wèi yīn cǐ tā de lǐ xiǎng yì zhí nán yǐ shēn
职位，因此他的理想一直难以伸

zhǎn xīn qíng bù hǎo de shí hòu tā huì zuò zuò qǔ
展。心情不好的时候，他会作作曲，
lái shū fā yí xià yù mèn de xīn qíng zài jì xù zhèn
来抒发一下郁闷的心情，再继续振
zuò xī wàng yǒu jī huì néng yì zhǎn cháng cái
作，希望有机会能一展长才。





yǒu yì tiān tā zài chuāng qián zuò qǔ zuò dào yí bàn chuāng
有一天，他在窗前作曲作到一半，窗
wài yí zhèn qiū fēng chuī qǐ zhè zhèn fēng ràng mǎ zhì yuǎn yǒu
外一阵秋风吹起，这阵风让马致远有
xiē xiǎng jiā le tā xīn xiǎng zài wài miàn chuāng dàng
些想家了。他心想，在外面闯荡，
qiú qǔ guān zhí zhè me jiǔ kàn nà guān chǎng shàng dōu shì
求取官职这么久，看那官场上都是
yì xiē zhēng quán duó lì de xì mǎ méi yǒu rén zhēn xīn wèi
一些争权夺利的戏码，没有人真心为
bǎi xìng zhuó xiǎng shī wàng tòu dǐng de tā xiǎng zhe yě gāi
百姓着想，失望透顶的他想着：“也该
shì shí hou huí xiāng le
是时候回乡了。”

yì jué dìng hǎo mǎ zhì yuǎn lì
一 决 定 好 ， 马 致 远 立
kè zhěng zhuāng qǐ chéng háo bù
刻 整 装 启 程 ， 毫 不
liú liàn zhè xū huá de guānchǎng shēng
留 恋 这 虚 华 的 官 场 生
huó zhǐ xié dài zhe yì zhī xíng
活 ， 只 携 带 着 一 只 行
náng qí shàng mǎ fǎn xiāng
囊 ， 骑 上 马 返 乡 。





yuǎn yuǎn de xī yáng zhú jiàn xī xià yì yǎn wàng qù jìn
远远地，夕阳逐渐西下。一眼望去，尽
shì gǔn gǔn huáng shā mǎ zhì yuǎn qí zhe shòu ruò de mǎ er xiāo
是滚滚黄沙。马致远骑着瘦弱的马儿，萧
sà de xī fēng bù tíng de chuī zhe yán tú de lǎo shù dōu yǐ kū
飒的西风不停地吹着，沿途的老树都已枯
wěi zhǐ shèng xià yì zhī lǎo wū yā zài kū zhī shàng dī míng zhe
萎，只剩下一只老乌鸦在枯枝上低鸣着，
fǎng fú zài cuī cù zhe mǎ zhì yuǎn gǎn jǐn huí jiā
仿佛在催促着马致远赶紧回家。



xíng jīng xī hú pàn mǎ zhì yuǎn qiáo jiàn yì qún yóu rén
行经西湖畔，马致远瞧见一群游人
kāi xīn de zài tíng zhōng chàng yóu zhè yí mù kàn de tā
开心地在亭中畅游。这一幕看得他
zuò qǔ jiā de xìng zhì yì qǐ gēn zhe chuī qǐ dí
作曲家的兴致一起，跟着吹起笛
zi xiāng hū yìng chén zuì zài xī hú měi lì de jǐng
子相呼应，沉醉在西湖美丽的景
zhì zhōng
致中。







dāng dāng dāng yuán lái shì gǔ sì bào shí de
“当！当！当！”原来是古寺报时的
zhōng shēng xiǎng qǐ le zhè zuò sì miào de zhōng shēng
钟声响起了，“这座寺庙的钟声
shì rú cǐ de hóng liàng lìng rén gǎn dào píng hé a
是如此的宏亮，令人感到平和啊！”
yuǎn chù zhèng zài guò qiáo de mǎ zhì yuǎn xīn tóu jī dòng
远处正在过桥的马致远，心头激动
le yí xià
了一下。





mǎ zhì yuǎn gǎn zhe lù xīn lǐ què xiǎng zhe zǒu le hǎo jǐ tiān
马致远赶着路，心里却想着：“走了好几天
le huí xiāng de lù cái gāng guò yí bàn rú guǒ néng zuò zài lǎo
了，回乡的路才刚过一半，如果能坐在老
yīng de bèi shang fēi yuè zhè cāng máng de rén shì fēi yuè zhè rǎo
鹰的背上，飞越这苍茫的人世，飞越这扰
rén de shì fēi zhī dì huí dào shǔ yú wǒ de dì fang nà gāi yǒu
人的是非之地，回到属于我的地方，那该有
duō hǎo a
多好啊！”



mǎ zhì yuǎn bù jīn kāi shǐ xiǎng xiàng zhe zì jǐ yǐ jīng
马致远不禁开始想象着自己已经
huí dào jiā xiāng de shēng huó huā kāi de zài měi
回到家乡的生活：“花开得再美，
zǒng shì yào diāo líng ér guān zuò de zài dà rén hái
总是要凋零。而官做得再大，人还
shì děi liǎng shǒu kōng kōng de lí kāi suǒ yǐ hé bì
是得两手空空地离开。所以何必
zhēng quán duó lì ne hái shì hǎo hǎo xiǎng shòu dà zì
争权夺利呢？还是好好享受大自
rán de měi jǐng bǐ jiào yú kuài
然的美景比较愉快！”

